

ASAMBLEA GENERAL



COMISIÓN PREPARATORIA

OEA/Ser.P
AG/CP/ACTA 398/14
16 julio 2014

ACTA DE LA SESIÓN
DE LA COMISIÓN PREPARATORIA DE LA ASAMBLEA GENERAL
CELEBRADA EL 16 DE JULIO DE 2014
Aprobada en las sesión del 28 de enero de 2015

ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los miembros que asistieron a la sesión	1
Aprobación del proyecto de orden del día	2
Instalación del Grupo de Trabajo Encargado de Considerar el Proyecto de Resolución sobre Nuevas Orientaciones para una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas y elección de su Presidente	2
Establecimiento del orden de precedencia de las delegaciones de los Estados Miembros y de los Observadores Permanentes para el cuadragésimo sexto periodo extraordinario de sesiones de la Asamblea General	3
Plan de Trabajo y calendario del Grupo de Trabajo Encargado de Considerar el Proyecto de Resolución sobre Nuevas Orientaciones para una Política Integral frente al Problema Mundial de las Drogas en las Américas	4

COMISIÓN PREPARATORIA

ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA EL 16 DE JULIO DE 2014

En la ciudad de Washington, D.C., a las diez y veintiocho de la mañana del miércoles 16 de julio de 2014, celebró sesión la Comisión Preparatoria de la Asamblea General. Presidió la sesión la Embajadora Sonia Johnny, Representante Permanente de Santa Lucía y Presidenta de la Comisión Preparatoria. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Denis Ronaldo Moncada Colindres, Representante Permanente de Nicaragua
Embajador Nestor Mendez, Representante Permanente de Belize
Embajador Joaquín Alexander Maza Martinelli, Representante Permanente de El Salvador
Embajador José María Argueta, Representante Permanente de Guatemala
Embajador Bocchit Edmond, Representante Interino de Haití
Embajadora Xinia María Montano Álvarez, Representante Interina de Costa Rica
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero Díaz, Representante Alternativa de la República Dominicana
Primer Secretario Forbes July, Representante Alternativo de Guyana
Ministro Consejero Omari Seitu Williams, Representante Alternativo de San Vicente y las Granadinas
Rachel Owen, Representante Alternativa de los Estados Unidos
Consejero Jaime Javier Alvarado de Icaza, Representante Alternativo de Panamá
Consejero Frank Tressler, Representante Alternativo de Chile
Tercer Secretario Andrés Gustavo Sierra Iglesias, Representante Alternativo del Ecuador
Ministro José Eduardo Pereira Sosa, Representante Alternativo del Paraguay
Ministra María Isabel Marca Choque, Representante Alternativa de Bolivia
Segunda Secretaria Rocio Carolina Figueroa García, Representante Alternativa de Venezuela
Ministra Consejera Elizabeth Darius-Clarke, Representante Alternativa de Santa Lucía
Tercer Secretario Roberto Fromer, Representante Alternativo del Brasil
Tercer Secretario Daniel Alberto Cámara Ávalos, Representante Alternativo de México
Ministro Consejero Carlos Iván Plazas Herrera, Representante Alternativo de Colombia
Tercer Secretario Patricio Violini, Representante Alternativo de la Argentina
Ministro Consejero Luis Fernando Cordero Montoya, Representante Alternativo de Honduras
Consejero Justin Kareem Hawley, Representante Alternativo de Saint Kitts y Nevis
Susan Cummings, Representante Alternativa del Canadá

APROBACIÓN DEL PROYECTO DE ORDEN DEL DÍA

La PRESIDENTA: I am pleased to call to order this meeting of the Preparatory Committee of the forty-sixth special session of the General Assembly, convened to consider the items in the draft order of business, document AG/CP/OD.398/14 rev. 1.

[El proyecto de orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Aprobación del orden del día (AG/CP/OD.398/14 rev. 1).
2. Instalación del Grupo de Trabajo encargado de considerar el proyecto de resolución sobre nuevas orientaciones para una política integral frente al problema mundial de las drogas en las Américas.
 - Elección del Presidente del Grupo de Trabajo.
3. Establecimiento del orden de precedencia de las delegaciones de los:
 - Estados Miembros
 - Observadores Permanentes.
4. Otros asuntos.]

Are there any objections to approving the draft order of business as proposed in that document? If there are no objections, it is approved.

INSTALACIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE CONSIDERAR EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE NUEVAS ORIENTACIONES PARA UNA POLÍTICA INTEGRAL FRENTE AL PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS EN LAS AMÉRICAS Y ELECCIÓN DE SU PRESIDENTE

La PRESIDENTA: As we know, it has been the practice to install a working group to take forward discussions regarding political statements on the theme of the sessions of the General Assembly. Therefore, I'd like to propose that we proceed to install the Working Group to Consider the Draft Resolution on New Guidelines for a Comprehensive Policy toward the Global Drug Problem in the Americas. As you may recall, this document was presented last week Wednesday, July 9.

Once the Working Group has completed its work, it will present the Preparatory Committee with the document that emanates from the discussions. The Preparatory Committee will then submit this document to the forty-sixth special session of the General Assembly, which will be held in Guatemala City on September 19, 2014.

As is customary, the Working Group will be chaired by the Permanent Representative of the host country, in this case, Ambassador José María Argueta of Guatemala.

Are there any objections to installing the Working Group at this time? Are there any objections to the Permanent Representative of the host country chairing the Working Group? If there are no objections, it is so agreed. Agreed.

I now give the floor to the Representative of Guatemala.

EL PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE CONSIDERAR EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE NUEVAS ORIENTACIONES PARA UNA POLÍTICA INTEGRAL FRENTE AL PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS EN LAS AMÉRICAS: Muchísimas gracias, señora Presidenta.

Únicamente, Presidenta, para agradecer la designación como Presidente del Grupo de Trabajo encargado de considerar el proyecto de resolución sobre nuevas orientaciones para una política integral frente al problema mundial de las drogas en las Américas, e informar a las distinguidas delegaciones que la primera reunión está programada para el martes 22 de julio del 2014.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. The Secretariat takes note that the first meeting of the Working Group to Consider the Draft Resolution on New Guidelines for a Comprehensive Policy toward the Global Drug Problem in the Americas is scheduled for July 22.

[Pausa.]

ESTABLECIMIENTO DEL ORDEN DE PRECEDENCIA DE LAS DELEGACIONES DE LOS ESTADOS MIEMBROS Y DE LOS OBSERVADORES PERMANENTES PARA EL CUADRAGÉSIMO SEXTO PERÍODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

La PRESIDENTA: The next item on the order of business is the establishment of the order of precedence of the delegations of the member states, as well as that of permanent observers, for the forty-sixth special session of the General Assembly. In accordance with Article 4 of the Rules of Procedure of the General Assembly, the order of precedence shall be established by lot by the Preparatory Committee of the General Assembly. I therefore would like to ask the Delegation of Venezuela to assist me by drawing the name of the delegation that will take first place among member states.

[Se realiza el sorteo.]

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Sí, buenos días a todas y a todos los colegas y a los distinguidos Embajadores. Esta vez mi mano inocente no sacó Venezuela, sacó Guyana. [Risas.]

La PRESIDENTA: Thanks much, Representative of Venezuela. Guyana has been selected, and I am pleased to announce that the Delegation of Guyana will take the first place among member states, to be followed by all other delegations in the Spanish alphabetical order.

I would now like to ask the Delegation of the Dominican Republic to assist me by drawing the name of the delegation that will take first place among the permanent observer delegations.

[Se realiza el sorteo.]

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LA REPÚBLICA DOMINICANA: Muy buenos días, gracias, señora Presidenta. La Delegación de Suecia inicia el orden de precedencia de los Observadores Permanentes. Gracias.

La PRESIDENTA: Thanks, Representative of the Dominican Republic, for making the selection and for doing so as efficiently as the Representative of Venezuela. I am pleased therefore to announce that the Delegation of Sweden will take the first place among permanent observers. Other permanent observer delegations will follow in the Spanish alphabetical order.

Having established the order of precedence, I would like to remind the distinguished representatives that according to Article 13 of the Rules of Procedure of the General Assembly, "the heads of delegation shall be vice presidents ex officio of the Assembly and shall replace the President in the event of his disability, in accordance with the order of precedence."

PLAN DE TRABAJO Y CALENDARIO DE REUNIONES DEL GRUPO DE TRABAJO
ENCARGADO DE CONSIDERAR EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE
NUEVAS ORIENTACIONES PARA UNA POLÍTICA INTEGRAL FRENTE AL
PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS EN LAS AMÉRICAS

La PRESIDENTA: We are at "Other business." The floor is now open to any delegation wishing to bring up any other business. Representative of Canada, you have the floor, madam.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Madam Chair. Just a couple of administrative points; I hope that this is the right venue. Our concerns are whether or not we can agree on the frequency of the meetings of the Working Group to Consider the Draft Resolution on New Guidelines for a Comprehensive Policy toward the Global Drug Problem in the Americas Working Group, and on receiving translations of texts prior to the meetings. More specifically, we want to ensure that the French, English, and Portuguese versions are received early enough so that we can consult with our capital. Thank you.

La PRESIDENTA: Thank you, Representative. It is my understanding that the Ambassador of Guatemala will be presenting a draft work plan later today with the necessary information. Is that correct, Ambassador Argueta?

El PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE CONSIDERAR EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE NUEVAS ORIENTACIONES PARA UNA POLÍTICA INTEGRAL FRENTE AL PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS EN LAS AMÉRICAS: Sí, efectivamente, ya hemos hecho llegar a la Secretaría un plan de trabajo que contiene el calendario de las reuniones. Puedo, por supuesto, leerlo si ustedes así lo consideran conveniente, entendiendo que estamos intercalando las reuniones con el Grupo de Trabajo del Consejo Permanente sobre la Visión Estratégica de la OEA.

- El martes 22 de julio de 2:30 p.m. a 5:30 p.m. Para ese mismo día se establece el plazo para la presentación de comentarios escritos al borrador de resolución que ya se hizo circular.
- El viernes 25 de julio de 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Ese día se daría inicio a las negociaciones.
- El martes 29 de 2:30 p.m. a 5:30 p.m. continuarían las negociaciones.
- En agosto, entendiendo que generalmente durante las dos primeras semanas del mes las Misiones están en descanso, por lo menos parcialmente, se han propuesto reuniones el martes 26, de 2:30 p.m. a 5:30 p.m; y el viernes 29, de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.

Es decir, los martes trabajaríamos en la tarde y los viernes en la mañana. Tendríamos entonces, tres reuniones durante el mes de julio y dos y durante el mes de agosto; y luego en septiembre:

- El martes 2, de 2:30 a 5:30 p.m.
- El viernes 5, de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.
- El martes 9, de 2:30 a 5:30 p.m.
- El viernes 12 es cuando concluiríamos los trabajos de aprobación del proyecto de resolución para ser presentado a la Comisión Preparatoria el mismo 12 de septiembre.

Entonces, como dije antes, la dinámica sería reunirnos los martes por la tarde y los viernes por la mañana, intercalando las fechas con el Grupo de Trabajo sobre la Visión Estratégica de la OEA.

Gracias, señora Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you very much, Ambassador, for this information. I trust that this has addressed the concerns of the Delegation of Canada. Canada, do you wish to have the floor at this time?

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Thank you, Madam Chair. My concern does remain that with two meetings per week, it does get tight with translation; we had the same issue prior to the General Assembly session in Paraguay. Those delegations that don't have Spanish-speaking capitals would be receiving translated texts almost while we're at the next meeting—and sometimes during the next meeting—so it was really difficult to consult. So, if there could be a methodology to ensure that we could get translated text well in advance, that would be appreciated.

La PRESIDENTA: Thank you, Canada. The Secretariat will take note and will see what can be done to address your concern. Do you wish to have the floor, Canada? Okay, thank you.

I now give the floor to the Representative of Guatemala.

El PRESIDENTE DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE CONSIDERAR EL PROYECTO DE RESOLUCIÓN SOBRE NUEVAS ORIENTACIONES PARA UNA POLÍTICA INTEGRAL FRENTE AL PROBLEMA MUNDIAL DE LAS DROGAS EN LAS AMÉRICAS: Gracias, señora Presidenta.

Entendemos que de acuerdo con el procedimiento normal, después de haber sido instalado el Grupo de Trabajo serán distribuidos por Secretaría, el día de hoy, el Plan de Trabajo y la metodología para comenzar las labores del Grupo. Lo que no sabemos es cuánto tiempo tardarán en ofrecernos las versiones en los otros idiomas de la OEA. Vamos a pedir que lo hagan con la mayor prontitud posible para que todos puedan hacer sus comentarios en tiempo.

Gracias, Presidenta.

La PRESIDENTA: Thank you, Ambassador. Are there any other concerns? If there are no more requests for the floor, this meeting stands adjourned. Adjourned.